

## Немецкий язык для всех | L'allemand pour tous

Auteur: Зарина Салимова, [Берн](#) , 19.07.2017.



Чем раньше дети начнут учить немецкий язык, тем проще пройдет процесс социализации и интеграции (с) bern.ch

Образование начинается с детского сада, считают власти кантона Берн. С 2019 года кантон позволит всем детям посещать детский сад. Новая мера направлена в первую очередь на детей беженцев, которые должны начать изучать немецкий язык как можно раньше и подготовиться к школе.

|  
Selon les responsables du canton de Berne, l'éducation commence au jardin d'enfants. A

partir de 2019 le canton permettra à tous les enfants d'y avoir des places. De nouvelles mesures doivent aider les enfants réfugiés à commencer à apprendre l'allemand le plus tôt possible et à se préparer à l'entrée scolaire.

## L'allemand pour tous

До недавнего времени дети, для которых немецкий язык не родной, могли рассчитывать только на специальные языковые курсы пару часов в неделю. Но кантональные власти считают, что этого недостаточно. Как показывают исследования, чтобы выучить язык, нужно заниматься по несколько часов пять дней в неделю.

Кроме того, в Берне (как и в других частях немецкоязычной Швейцарии) разговаривают на особом диалекте, который сильно отличается от литературного немецкого языка. Даже если человек хорошо владеет немецким, он не сразу догадается, например, что бернское слово *Zyschtig* соответствует немецкому *Dienstag* (вторник). А слово *Znüni* вообще может поставить в тупик. Очевидно, что чем раньше ребенок попадет в языковую среду и пойдет в детский сад, тем быстрее он освоит язык, тем легче пройдет процесс интеграции и тем проще ему будет учиться в школе.

Проблема в том, что не все дети сейчас могут ходить в детский сад и группы продленного дня. В зоне риска оказываются беженцы: безработица и низкие доходы не позволяют им оплачивать услуги яслей и детских садов. В результате, сотни детей приходят в школу без достаточной языковой подготовки и сталкиваются с трудностями в обучении на самом старте. Недостаточное знание языка позже может перерасти в проблемы с трудоустройством.

Берн решил изменить ситуацию и позволить всем детям, независимо от финансового положения их семьи, посещать детский сад (*Kita*). Штефан Виттер из Объединения работников образования Берна рассказал газете *Der Bund*, что приветствует новый проект. Сегодня в школах очень заметны языковые и культурные различия. В классах с большим количеством учеников учителю трудно их выровнять: у него просто не хватает времени, чтобы уделить должное внимание каждому. Если бы дети иностранцев начали учить язык раньше, многих проблем в учебном процессе можно было бы избежать, подчеркнул Виттер.

Чтобы реализовать проект, кантон перестраивает схему финансирования. С 2019 года будет введена система талонов, которыми родители будут оплачивать услуги детских садов. Стоимость талонов рассчитывается из финансовых возможностей семьи и зависит от множества факторов: доход и размер семьи, живет ли ребенок с обоими родителями или только с одним из них и прочее. Талоны для безработных родителей оплатит кантон. Издержки оцениваются в 650 000 франков, которые власти собираются сэкономить на других образовательных программах.

Несмотря на то, что идею поддержали профильные организации и администрация, нашлись и те, кому она пришлась не по душе. Критика звучит из уст представителей Швейцарской народной партии, которая традиционно выступает за ограничение иммиграции. Представительница партии Андреа Гшвенд-Пирен опасается дополнительных расходов со стороны налогоплательщиков и коммун, хотя и признает необходимость проекта. Впрочем, манипулировать страхами налогоплательщиков – это давно известный и любимый прием правых популистов.

Тем не менее, небольшие политические разногласия ничего не изменят: решение кантона окончательно.

[швейцарская культура](#)

Статьи по теме

[Билингвизм в швейцарских школах: особенности интеграции](#)

[Во сколько обходятся маленькие дети швейцарцам?](#)

[Интеграция детей иммигрантов в Швейцарии](#)

[В романдской Швейцарии проблемы с интеграцией иностранцев?](#)

[Интеграция иностранцев – дело государства](#)

---

**Source URL:** <https://www.nashgazeta.ch/news/politique/nemeckiy-yazyk-dlya-vseh>